

Audrey Louyer, *Pasajes de lo fantástico. Propuesta de teoría para un estudio de la literatura de expresión fantástica en el Perú*, Maquinaciones, Lima, 2016, ISBN 978-612-46177-7-5.

Audrey Louyer es docente en la Universidad de Reims Champagne Ardenne, donde también obtuvo su doctorado. Su libro *Pasajes de lo fantástico. Propuesta de teoría para un estudio de la literatura de expresión fantástica en el Perú* es una versión sintética de su tesis doctoral *Arbre passages et constellation: approches de l'expression fantastique au Pérou* (1960-2014).

La autora aborda la literatura fantástica peruana siguiendo la estela del investigador Elton Honores, que ha rescatado la «tradición fantástica que se quedó en la sombra» (p. 11). El corpus estudiado abarca el siglo xx, pero se concentra a partir de la década de 1960 en cuatro antologías y otros textos próximos de interés para el tema tratado.

El primer capítulo se ocupa de revisar las teorías de lo fantástico y de establecer las bases de su exposición. Louyer destaca la necesidad de buscar otras aproximaciones al efecto fantástico diferentes de los estudios de Todorov (1970) y repasa también los trabajos de Caillois (1958), Castex (1951) y Vax (1965). Igualmente, examina las definiciones de lo fantástico que se centran en los mecanismos inconscientes, como la de Freud (1919/1985) y dedica unas páginas a las reflexiones de escritores como Cortázar (1969) o García

Márquez (1979). La teoría de David Roas (2011) ocupa un lugar destacado por su carácter novedoso y por su reflexión sobre el miedo. Este capítulo también incluye la descripción de corpus peruano, desde los autores tradicionales, entre los que están Ricardo Palma y Clemente Palma, hasta los contemporáneos, entre los que Louyer destaca a José B. Adolph y Carlos Calderón Fajardo. Por supuesto, Harry Belevan, con su obra de ficción y con su aporte teórico (1976), es un elemento principal en el texto que nos ocupa (pp. 28-29). Louyer sigue de cerca a Belevan, quien desarrolla una perspectiva esencialista de lo fantástico y, en la línea de Bessière, lo considera como una expresión o un modo narrativo, y no como un género; asimismo, establece una propedéutica de lo fantástico en la cual enumera un conjunto de síntomas.

El trabajo de nuestra autora contiene un valioso árbol filogenético de las ficciones marginales, que parte del mito como origen y se divide en una rama de lo fantástico plesiomórfico, es decir, primitivo, y lo fantástico apomórfico, lo fantástico tal y como lo definimos en su sentido estricto. «El árbol permite distinguir una expresión fantástica, que sería un antepasado común a diversos géneros, y lo que se llama fantástico como género, que llevó

al nacimiento de numerosas modalidades de escritura, con sus técnicas y sus numerosos temas» (p. 34).

El segundo capítulo anuncia que la hipótesis del libro es que la esencia de lo fantástico no estriba en el tema, sino en el trabajo de escritura y en la idea de pasaje (p. 39). La autora considera que el concepto de pasaje permite entender el funcionamiento del efecto fantástico y superar las concepciones tradicionales. Bajo este «nuevo marco», se buscan los rasgos esenciales de la expresión fantástica. «El pasaje puede ser considerado un elemento constitutivo de la trama narrativa» (p. 44); por ello, la autora persigue su análisis tomando como punto de partida los verbos de acción y llega a la conclusión de que el pasaje es el momento en el que la narración oscila. Louyer maneja la terminología de Belevan y propone la *desrealística* como la correspondencia textual de basculación de lo real y, con ello, la imposición de un orden diferente al lector. Asimismo, establece, siguiendo a Belevan, los «tres aspectos que rigen la construcción del texto de expresión fantástica: la desrealística, la descriptura y el desliz textual» (p. 52). Estas herramientas se corresponden con tres escalas: el texto, la sintaxis de la oración y la palabra. En este punto, la autora enumera los múltiples recursos de la «retórica del pasaje», entre los que cita los vectores, los fractales o la concepción del presente, y define el concepto «a través de la dimensión de contradicción, factura, oposición entre los universos, o un mero desliz, más o menos visible» (p. 56).

El tercer capítulo ofrece una tipología de los diferentes pasajes basada en la narratología de Genette (1972). Así, por ejemplo, se desgranar los motivos del pasaje, tales como embarcaciones, trenes, espejos, baúles, pasillos, umbrales; y los desplazamientos en el espacio. Estos últimos permiten los deslices textuales, y Louyer analiza ejemplos de ello, como «Última visita», de Ricardo Sumalavia, «La piedra en el agua», de Harry Belevan, y «Entre dos eclipses», de José Donayre. Con respecto al tratamiento del tiempo, la autora analiza recursos entre los que se encuentran la analepsis, la prolepsis, la colisión de temporalidades y el desarrollo a contratiempo de la acción. Así, por ejemplo, «Pasaje con hombre que corre», de José Güich, plantea la superposición de dos tiempos en el mismo espacio: la ciudad de Lima en 1935 y 1995 (p. 93). Por último, para terminar con su exposición, Louyer analiza las estructuras de modelización y aporta ejemplos de escritura fragmentada, como «Homenaje a E.», de Belevan, y de metalepsis, como «El bote», de Lucho Zúñiga. La autora señala al final de este capítulo el riesgo de confundir los niveles textuales, sintáctico y verbal, para localizar el pasaje, ya que, si este se localiza en el nivel textual, se muestra en la modelización, se permite verlo, pero si tiene lugar en el nivel sintáctico o verbal, es preciso localizar la expresión que genera la descriptura o la palabra que crea el desliz textual (p. 113).

El libro concluye señalando la necesidad de reflexionar en torno a la rela-

ción entre autor, texto y lector. *Pasajes de lo fantástico. Propuesta de teoría para un estudio de la literatura de expresión fantástica en el Perú* es, sin duda, una interesante y necesaria aportación al estudio de la literatura fantástica en Perú. Además, el marco de análisis empleado supone un ángulo poco explorado a partir del cual indagar en la expresión fantástica. Destaca en el libro, por un lado, la minuciosa revisión de la literatura fantástica peruana y el diálogo que establece con otros críticos dedicados al mismo tema; por otro, es de especial in-

terés el árbol filogenético de las ficciones marginales, en el que puede observarse un valioso análisis. Seguramente, la autora desarrolle nuevas investigaciones en las líneas que ella misma señala como futuras y pertinentes, y obtenga nuevos resultados a partir de ellas.

CAROLINA SUÁREZ HERNÁN
Centro Universitario CIESE-Comillas
suarezc@fundacioncomillas.es

